

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

* **DE. Nordsee. Deutsche Bucht. Westküste.
Sperrung Schleuse Eidersperrwerk**

Ab dem 7. Oktober 2019 ist das Eidersperrwerk für mindestens 7 Wochen gesperrt.

* **DE. North Sea. German Bight. West Coast.
Eider Barrier Lock Closure**

From 7 October 2019, the Eider barrier will be closed for at least 7 weeks.

(WSA Tönning 135(T)/19) 40/19

* **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst.
Seebücher**

(Siehe Mitteilung im Heft 27/2019)

* **DE. BSH. Navigational Information Service.
Nautical Publications**

(See Notification in NfS issue 27/2019)

Im III. Quartal der Jahres 2019 erschienen folgende Neuauflagen von Seebüchern:

Following new editions of nautical books were published in third quarter 2019:

2115 Gezeitentafeln 2020
2117 Gezeitenkalender 2020
20031 Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil

Beabsichtigte Neuauflagen von Seebüchern:

New editions of nautical books scheduled for publication:

2175 Nautisches Jahrbuch 2020
20005 Seeschiffahrtsstraßen-Ordnung

(BSH N2/19) 40/19

* **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen**

Amtliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) über die öffentliche Auslegung des Antrages auf Änderung der Genehmigung des BSH vom 27.03.2018/04.05.2018 nach § 133 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 des Bundesberggesetzes (BBergG) für die Errichtung und den Betrieb der Transit-Rohrleitung „Nord Stream 2“ vom 04.10.2019

* **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications**

Official announcement from the German Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) on the public display of the application for amendment of the permission granted by the BSH dated 27.03.2018/04.05.2018 in accordance with Section 133 Paragraph 1 Sentence 1(2) of the BBergG (German Federal Mining Act) for the installation and operation of the Nord Stream 2 transit pipeline dated 04.10.2019

Zuständig für die Durchführung des Verfahrens und die beantragte Zulassungsentscheidung, eine Änderungsgenehmigung nach § 133 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 BBergG, ist das BSH, bei dem auch ggf. weitere relevante Informationen erhältlich sind und bei dem Äußerungen oder Fragen eingereicht werden können.

The BSH is responsible for implementation of the procedure and for the decision requested for permission to amend in accordance with Section 133 Paragraph 1 Sentence 1(2) of the BBergG. Any further relevant information may be obtained from the Agency, to which comments or queries can also be submitted.

Es wird festgestellt, dass die Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) besteht, weil die Vorhabenträgerin dies beantragt hat und die Genehmigungsbehörde das Entfallen der Vorprüfung als zweckmäßig erachtet (§ 9 Abs. 4 i.V.m. § 7 Abs. 3 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung, UVPG).

It has been established that there is an obligation to carry out an environmental impact assessment (EIA) because the project developer has requested this and the permitting authority considers omission of the preliminary examination to be appropriate (Section 9 Paragraph 4 in conjunction with Section 7 Paragraph 3 of the German Environmental Impact Assessment Act, UVPG).

Der auszulegende Antrag und die ihm beigefügten Unterlagen umfassen einen Erläuterungsbericht und den vorgelegten UVP-Bericht nach § 16 UVPG der auch eine artenschutzfachliche Bewertung und eine Bewertung der Natura-2000-Gebietsverträglichkeit enthält.

Der Antrag und die vorgenannten Unterlagen liegen in der Zeit vom 07. Oktober 2019 bis einschließlich 06. November 2019 während der Dienstzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

Die betroffene Öffentlichkeit bzw. jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann Einwendungen gegen die zur Genehmigung beantragte Änderung erheben oder eine sonstige Äußerung abgeben. Vereinigungen, die auf Grund einer Anerkennung befugt sind Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die Genehmigung einzulegen, können Stellungnahmen oder sonstige Äußerungen zu der zur Genehmigung beantragten Änderung abgeben. Einwendungen, Stellungnahmen und sonstige Äußerungen sind innerhalb von einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, also spätestens bis einschließlich 06. Dezember 2019 (Äußerungsfrist, maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock, zu erheben.

Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind für das Verfahren über die Zulässigkeit der zur Genehmigung beantragten Änderung alle Einwendungen und Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen sowie die rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen von Vereinigungen sowie die Stellungnahmen der Behörden werden mit dem Träger des Vorhabens, den Behörden, den Betroffenen sowie denjenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, erörtert.

The application to be displayed and the documents attached thereto comprise an explanatory report, the EIA report presented in accordance with Section 16 of the German Environmental Impact Assessment Act and a nature conservation evaluation and a Natura 2000 site compatibility evaluation.

The application and the documents referred to above will be available for inspection by any interested party during office hours for the period from 07 October 2019 to 06 November 2019 inclusive in the

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

The members of the public concerned, or anyone who is affected by the project, can raise an objection to the amendment for which permission is requested, or submit any other statement. Associations which are recognized as authorized to lodge appeals against the permission in accordance with the Code of Administrative Court Procedure, can submit statements or other representations regarding the amendment for which permission is requested. Objections, statements and other representations shall be raised in writing to the BSH (Federal Maritime and Hydrographic Agency), Hamburg or Rostock offices within a month of the expiry of the display period, specifically no later than 06 December 2019 (the latest date for comment receipt).

Any objections and representations which are not based on specific instruments under private law shall be excluded from the procedure regarding the permissibility of the amendment for which permission is requested on expiry of the deadline for comments.

Objections raised and statements submitted by associations in good time, as well as statements by public authorities will be discussed with the project developer, the authorities, those concerned and the parties that have raised objections or submitted statements.

Der Erörterungstermin findet statt am 16. Dezember 2019 ab 10.00 Uhr im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

und wird hiermit ebenfalls bekannt gemacht. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

Weitere Hinweise:

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen.

Die Erörterung ist nicht öffentlich, da es sich um eine mündliche Verhandlung im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes (keine allgemeine Informationsveranstaltung) handelt. Durch die Teilnahme am Termin gegebenenfalls entstehende Kosten (Fahrtkosten usw.) können nicht erstattet werden.

Die Unterlagen stehen auch online auf der BSH-Webseite unter www.bsh.de (über den Reiter „Bekanntmachungen“) zur Verfügung. Diese Bereitstellung im Internet ist nur ein zusätzliches Informationsangebot. Maßgeblich sind die ausgelegten Unterlagen. Auch bleibt das Ende der oben genannten Auslegungsfrist maßgeblich für die Einwendungsfrist.

Im Auftrag

Jana Lassen

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Az.: 522/Nord Stream 2 AG/O

The hearing will take place on 16. December 2019 from 10.00 am at the

*German Federal Maritime and Hydrographic Agency
Bernhard-Nocht-Strasse 78
20359 Hamburg, Germany*

and notice is hereby also given. If one of the parties fails to attend the hearing, negotiations may also take place without him.

Further notes:

Representation by an authorized representative is permitted. Authorization shall be demonstrated by presentation of a written power of attorney.

The hearing is not public, as it represents negotiations within the meaning of the German Administrative Procedures Act (not a public information event). No costs (travel costs etc.) arising from participation in the hearing can be reimbursed.

The documents are also available online on the BSH website at www.bsh.de (under the Announcements tab). This publication on the Internet is only an additional information source. The documents as displayed are definitive. The end of the display period stated above remains valid as the deadline for objections.

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Jana Lassen

File ref.: 522/Nord Stream 2 AG/O

(BSH O3/19) 40/19